



Psalm 19:1-2

Mizmor Yod-Tet, pasuk Alef-Bet

הַשָּׁמַיִם מִסְפָּרִים כְּבוֹד־אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מְגִיד הַרְקִיעַ
יוֹם לְיוֹם יִבִּיעַ אָמַר וּלְיַלָּה לְלַיְלָה יַחְזוּה־דַעַת

The heavens declare the glory of God...

הַרְקִיעַ	מְגִיד	יָדָיו	וּמַעֲשֵׂה	כְּבוֹד־אֵל	מִסְפָּרִים	הַשָּׁמַיִם
ha'-rah'-kee'-a	ma'-geed'	ya-dahv'	oo'-ma-a-seh'	ke'-vohd'-el'	me'-sa-pe-reem'	ha'-sha-ma'-yeem
הַ- pfx "the" רְקִיעַ -n ms "expanse, sky, firmament" רָקַע - spread	נָגַד - v "tell, relate" hiphil partic מְגִידִים "proclaims"	יָד - n f "hand, "hands" יָדָיו - cstr "deed, work, doing"	וְ- "and" מַעֲשֵׂה - n ms cstr "deed, work, doing"	כְּבוֹד - n ms "glory, weight, brilliance" אֵל - n ms "God, Power"	סָפַר - v "count, reckon. tell, narrate" piel partic mpl מִסְפָּרִים	הַ- pfx "the" שָׁמַיִם - n mpl שָׁמַיִם "heavens, visible skies, abode of stars"
and the sky proclaims the work of his hands				the heavens declare the glory of God		
יַחְזוּה־דַעַת	לְלַיְלָה	וּלְיַלָּה	אָמַר	יִבִּיעַ	לְיוֹם	יוֹם
ye-cha-veh-da'-at	le'-lai'-lah	ve'-lai'-lah	oh'-mer	ya-bee'-a	le'-yohm'	yohm'
הִנֵּה - v "declare, show, reveal, tell" piel impf 3ms; דַּעַת - knowledge	לְ- "to/for" לַיְלָה - n ms "night" לַיְלָה - v dim	וְ- "and" לַיְלָה - n ms "night" לַיְלָה - v dim	אָמַר n ms "word, speech" אָמַר -v "utter"	יִבִּיעַ -v "flow out, gush forth hiph imprf 3ms	לְ- pfx "to" יוֹם -n ms "day, time" יוֹם -v clear	יוֹם -n ms "day" period of time יוֹם -v
and night to night reveals knowledge			day to day pours out speech			

"The heavens declare the glory of God; the sky above proclaims the work of His hands. Day to day pours out speech, and night to night reveals his knowledge." (Psalm 19:1-2)

οἱ οὐρανοὶ διηγούνται δόξαν θεοῦ ποίησιν δὲ χειρῶν αὐτοῦ ἀναγγέλλει τὸ στερέωμα ἡμέρα τῆ ἡμέρα ἐρεύγεται ῥῆμα καὶ νύξ νυκτὶ ἀναγγέλλει γινώσιν (LXX)

Sefer Tehillim:

הַשָּׁמַיִם מִסְפָּרִים כְּבוֹד־אֵל
וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מְגִיד הַרְקִיעַ
יוֹם לְיוֹם יִבִּיעַ אָמַר
וּלְיַלָּה לְלַיְלָה יַחְזוּה־דַעַת